

EUROOPA PARLAMENT

2004



2009

Väliskomisjon

2004/0150(COD)

31.8.2005

ARVAMUS

Esitaja: väliskomisjon

Saaja: kultuuri- ja hariduskomisjon

Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, mis paneb paika programmi Kultuur 2007 (2007–2013)
(KOM(2004)0469 – C6-0094/2004 – 2004/0150(COD))

Arvamuse koostaja: Alexandra Dobolyi

PA_Leg

SHORT JUSTIFICATION

The draftsman welcomes the Commission proposal for a single financing and programming instrument for cultural co-operation "Culture 2007 programme" for the period 1 January 2007 - 31 December 2013. The previous Kaleidoscope, Ariane, Raphaël and the current Culture 2000 programmes have proved popular and had real impact in the area of culture.

The assessment of the previous action and broad consultation carried out by the Commission has, however, shown a need for rationalisation and strengthening of the Community action in the field.

The draftsman believes that the proposed programme would contribute to more coherence in the Community action. Also, it would focus specifically on actions providing concrete European added value. In addition to providing national and European level benefits, the support to transnational mobility of cultural players and the circulation of cultural and art works and particularly further support to cultural dialogue and exchange, are of crucial importance for improving the external visibility of the European Union. This can be achieved by promoting Europe's cultural diversity and its rich cultural heritage, as well as European common cultural values and the 'European' dimension of its cultures. Culture is an important tool for reinforcing and promoting the common European cultural identity, while preserving cultural diversities, both at home and in the world.

Finally, the draftsman believes that the programme's budget should be extended, if it is to meet its ambitious objectives.

MUUDATUSETTEPANEKUD

Väliskomisjon palub vastutaval kultuuri- ja hariduskomisjonil lisada oma raportisse järgmised muudatusettepanekud:

Komisjoni ettepanek¹

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

Muudatusettepanek 1
Põhjendus 2

(2) ***Kultuur peaks*** kaasa ***aitama*** Euroopa Liidu välise nähtavuse parandamisele ***tänu kultuurilise paljususe ja oma kultuuride ühiste dimensioonide väärtustamise***.

(2) ***Aktiivne kulutuuriipoliitika, mille eesmärgiks on Euroopa kultuurilise mitmekesisuse säilitamine ning ühiste kultuurielementide ja kultuuripärandi edendamine, saab*** kaasa ***aidata*** Euroopa Liidu välise nähtavuse parandamisele.

¹ ELTs seni avaldamata.

Justification

Cultural exchange provides an invaluable channel to improve the external visibility of the European Union in the world. At the same time it is a key tool for spreading European common cultural values and cultural diversity and communicating its rich European heritage, which underline the European cultural identity.

Muudatusettepanek 2

Artikli 2 lõige 1

1. *Rahaline kate* käesoleva programmi täitmiseks artiklis 1 märgitud perioodiks on **408** miljonit eurot.

1. *Finantsraamistik* käesoleva programmi täitmiseks artiklis 1 märgitud perioodiks on **566** miljonit eurot.

Justification

The financing of the programme should take into account the extension of the scope and the length of the new programme (7 years instead of 5) compared to the Culture 2000 programme, which runs to the end at the end of 2006. The enlargement of the Union by 10 new members states on 1 May 2004 and further future enlargement to Bulgaria and Romania should also be reflected in the budget.

Muudatusettepanek 3

Artikli 3 lõike 2 punkt c a (uus)

c a) tagada Euroopa jaoks olulise kultuuripärandi säilitamine ja kaitse;

Justification

Article 151 (2) of the EC Treaty lists four areas in which the Community may take action supporting and supplementing the action of the Member States. This list includes conservation and safeguarding of cultural heritage of European significance. It is not included in the Commission proposal, which lists only three objectives of the four.

Muudatusettepanek 4

Artikli 3 lõike 2 punkt c b (uus)

c a) edendada ja tugevdada teadlikkust Euroopa ühisest kultuurilisest identiteedist ning kultuurilisest mitmekesisusest liidus ja väljaspool liitu.

Justification

Awareness of both common cultural identity and cultural diversity should be promoted.

Muudatusettepanek 5
Artikli 7 pealkiri

Ühenduse teiste tegevuste täiendamine

Kooskõlastamine teiste ühenduse, liikmesriikide ja piirkondlike programmidega

Justification

The measures taken by the Community should complement and function in synergy not only with other Community actions in the related fields but also be co-ordinated as much as possible with the activities of the Member States and the regional authorities, if the Community action is to provide demonstrable European added value.

Muudatusettepanek 6
Artikkel 7

Komisjon kindlustab programmi ja teiste Ühenduse meetmete omavahelise artikulatsiooni, eriti nende tegevuste osas, mis puudutavad järgmisi valdkondi: haridus, ametialane koolitus, noored, sport, keeled, sotsiaalne kaasamine, võitlus diskrimineerimisega ja uuringud.

I. Komisjon kindlustab programmi ja teiste ühenduse meetmete omavahelise **tugeva seotuse**, eriti järgmistes valdkondades: haridus, ametialane koolitus, noored, sport, keeled, **meedia**, sotsiaalne kaasamine, võitlus diskrimineerimisega ja teadusuuringud.

Justification

All Community activities in the area of culture, education, youth and media should be strongly linked if most effective results are to be achieved and duplication to be avoided. The Commission should guarantee that the activities carried out under the Culture 2007 programme would be coherent with the measures taken under the new Media 2007 programme.

Muudatusettepanek 7
Artikli 7 lõige 1 a (uus)

1 a. Komisjon astub samme tagamaks, et luuakse side programmi ja liikmesriikide

tegevuste vahel.

Justification

There is a need for more co-ordination between the national and Community-level activities in the field of promoting the mobility of artists, the circulation of art works, and promoting European culture in order to better respond to the needs of the sector and to create better synergies.

MENETLUS

Pealkiri	Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, mis paneb paika programmi Kultuur 2007 (2007–2013)
Viited	KOM(2004)0469 – C6-0094/2004 – 2004/0150(COD)
Vastutav komisjon	CULT
Nõuandev komisjon istungil teada andmise kuupäev	AFET 15.9.2004
Tõhustatud koostöö	
Arvamuse koostaja nimetamise kuupäev	Alexandra Dobolyi 13.9.2004
Arutamine komisjonis	21.7.2005 29.8.2005
Muudatuste vastuvõtmise kuupäev	30.8.2005
Lõpphääletuse tulemused	poolt: 56 vastu: 0 erapooletuid: 0
Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed	Angelika Beer, Panagiotis Beglitis, Monika Beňová, André Brie, Elmar Brok, Ryszard Czarnecki, Véronique De Keyser, Giorgos Dimitrakopoulos, Camiel Eurlings, Anna Elzbieta Fotyga, Ana Maria Gomes, Alfred Gomolka, Klaus Hänsch, Richard Howitt, Toomas Hendrik Ilves, Jelko Kacin, Ioannis Kasoulides, Helmut Kuhne, Joost Lagendijk, Vytautas Landsbergis, Cecilia Malmström, Emilio Menéndez del Valle, Francisco José Millán Mon, Pasqualina Napoletano, Baroness Nicholson of Winterbourne, Vural Öger, Cem Özdemir, Justas Vincas Paleckis, Alojz Peterle, Tobias Pflüger, João de Deus Pinheiro, Mirosław Mariusz Piotrowski, Paweł Bartłomiej Piskorski, Bernd Posselt, Raül Romeva i Rueda, Libor Rouček, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Jacek Emil Saryusz-Wolski, Gitte Seeberg, Marek Maciej Siwiec, Hannes Swoboda, István Szent-Iványi, Geoffrey Van Orden, Ari Vatanen, Luis Yañez-Barnuevo García, Josef Zieleniec
Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliikmed	Alexandra Dobolyi, Árpád Duka-Zólyomi, Carlo Fatuzzo, Giovanni Claudio Fava, Alexander Lambsdorff, Rihards Pīks, Aloyzas Sakalas, Inger Segelström, Alexander Stubb, Csaba Sándor Tabajdi
Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliikmed (kodukorra art 178 lg 2)	